



Founded in
1881 as a Mission
1883 as a Church
1892 current location

TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME VIGESIMO SEGUNDO Domingo del Tiempo Ordinario

Saint Michael the Archangel Parish

SEPTEMBER 03, 2023

3114 Scranton Road
Cleveland, Ohio 44109

Parish Office #: 216-621-3847

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: www.smacleveland.net



www.facebook.com/smacleveland.net

Email: info@smacleveland.net
michaelclev@dioceseofcleveland.org

- ❖ Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882;
fathermarkriley@gmail.com
- ❖ Deacon Gonzalo López - 216-618-9961
- ❖ Deacon Francisco Miranda -
fmiranda@smacleveland.net
- ❖ Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate -
513-659-3078, jmendez@smacleveland.net
- ❖ Maribel Cuadrado, Receptionist
- ❖ Nory Maldonado, Bookkeeper & OC -
nmaldonado@smacleveland.net
- ❖ Marlene Rios, Director of Religious
Education (PSR) - 216-357-9126
- ❖ Waleska Negrón, Christian Initiation for Adults
(RCIA) - wnegrón@smacleveland.net
- ❖ Robert Dillon, Organist & Church Guide -
216-398-1616
- ❖ Lydia Fernández, Social Justice & Notary
- ❖ Father James McCreight, Retired Pastor
(RETIRADO) - padrejaime@roadrunner.com
- ❖ Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor
(RETIRADO)
- ❖ Deacon Miguel Figueroa, Retired Deacon
(RETIRADO)

Parish Office Hours/ Horario de la Oficina Parroquial

➤ (closed on Holidays/ cerrados los Días Feriados)
➤ (closed Tuesdays & Saturdays/ cerrados los martes y sábados)

MON, WED, THURS, FRI & SUN: 9AM-2PM

FOOD OUTREACH PROGRAMS

➤ UPDATE: Pantry/ Despensa:

- Reopening on Saturdays
- Sept. 9th & Sept 30th
from 9am -11am at Hall,
across the street, 3115
Scranton Road

➤ Hot Meal/ Comida Caliente:

- NO OFFICIAL REOPENING DATE
- SIN FECHA OFICIAL DE
REAPERTURA...

Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial
Parroquia San Miguel Arcángel Volume ~ Volumen: 97 No. 35

Bulletin Announcements: bulletin@smacleveland.net

WEEKEND MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS DE FIN DE SEMANA

ENGLISH

Saturday Vigil – 5pm
Sunday – 9:45am
1st Friday of the month: Holy Hour at 7pm
Monday and Friday: 12pm Mass in the chapel.
(Please note: If there is a funeral on Monday or Friday
then there will be no 12pm mass that day.)

ESPAÑOL

Sábado (Vigilia) – 7pm
Domingo – 12pm
Miércoles, Jueves – 6:30pm
1^{er} Viernes del mes: Hora Santa a las 7pm
Lunes y Viernes: Misa a las 12pm en la capilla.
(Tenga en cuenta: Si hay un funeral el lunes o
viernes entonces no habrá misa a las 12pm ese día).

DAILY MASS INTENTIONS-INTENCIONES POR LA MISA DIARIA

SATURDAY/SÁBADO, 02 Sept – 22nd Sunday in Ordinary Time
5pm Rose Oberg+, Eradin & Nory Maldonado++, Pedicino Family
7pm Por la Salud de Luis Velásquez, Jr.

Twenty-Second Sunday in Ordinary Time – 03 Sept

9:45AM: Julio Lopez+, & Health of Mitchell & Susan Zunt
12PM: Ada Perez+, Josefa Ocasio+, Julio Irlanda+, Rosemary &
Jose DeJesus++

MONDAY/LUNES, 04 Sept – LABOR DAY – Office Closed
9am MASS: For the strength, prosperity, & wellbeing of the USA.

TUESDAY/MARTES, 05 Sept

No Mass/ No hay Misa

WEDNESDAY/MIÉRCOLES, 06 Sept

5:30pm: Holy Hour/Hora Santa

6:30pm Mass: Todos los Padres y Madres Vivos y Difuntos

THURSDAY/JUEVES, – 07 Sept

No Misa

FRIDAY/VIERNES, 08 Sept – Nativity of the Blessed Virgin Mary

12pm Mass: All Eternal Souls & Closest to Heaven of Purgatory +

SATURDAY/SÁBADO, 09 Sept – 23rd Sunday in Ordinary Time

5pm Marie Polinak+ and Robert, Jessica & Robbie Browning+++
7pm Pedro Figueroa+, Felipe Figueroa+, Inocencia Guilfu+, Juan
Guilfu+, Bruno Diaz Gómez+, Geovanni Garcia+, Rufino Ortiz+;
y Por la Salud de Luis Velásquez, Jr.

SUN/ DOMINGO, 03 Sept – Jer 20:7-9, Rom 12:1-2, Mt 16:21-27

MON/ LUNES, 04 Sept – 1 Thes 4:13-18, Lk 4:16-30

TUES/ MARTES, 05 Sept – 1 Thes 5:1-6, Lk 4:31-37

WED/ MIÉRCOLES, 06 Sept – Col 1:1-8, Lk 4:38-44

THURS/ JUEVES, 07 Sept – Col 1:9-14, Lk 5:1-11

FRI/ VIERNES, 08 Sept – Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30, Mt 1:1-16, 18-23 or 1:18-23

SAT/ SÁBADO, 09 Sept – Ez 33:7-9, Rom 13:8-10, Mt 18:15-20

PRAY FOR THE SICK / OREMOS POR LOS ENFERMOS

Rosendo & Norma Rivas; Edwin Rosa; José Charon; Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery DeJesús; Thomas Kazanowski; Terry Nuhn; León Peña; Nicole Cartolin; Beverly Erny; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Sandra Fuss; Esteban & Maribel Cuadrado; Michael Hrynczuk; Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O'Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Sally Dollard; Melvin & Awilda González; Peter J. Hull, Lesvia Meléndez, Alfonso Flores, Mitchell D. Zunt, Susan Zunt, Randy Balog, John Hopkins, Miguel Caraballo; Carlos & Maribel Miranda; Bruno & Teresa Díaz, Confessor Figueroa, Julia De Jesús, Ana Vélez, Mary Ellen Miller; Jan Walters, Eiduvina Troche Peña, Eyana Boothe, Pedro De Jesús Mendez, Rosemarie Bell, Luis Velásquez, Yvette Morales, Maria Cedeño, and **for all the sick / y por todos los enfermos.**

WEEKLY COLLECTION/ COLECTA**Weekend of August 26-27, 2023**

Mass Times	Amount	Attendance
5PM	\$ 374.00	39
7PM	\$ 296.43	65
9:45AM	\$ 558.00	66
12PM	\$ 1,066.80	230
Total: \$ 2,295.23		400

Additional Contributions:

Mail-Ins: \$ 1,386.00 Utilities: \$ 1,031.25 Restoration: \$ 97.00

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO!

Clases Bíblicas Básicas

Las clases bíblicas con Diacono Gonzalo son **todos los cuartos Domingos del mes de 8:30am a 11am** en el "Upper Room." ¡Le esperamos! Para más información comuníquese con el Diácono Gonzalo al 216-618-9961.

MISSION APPEAL ANNOUNCEMENT September 9-10

Reverend William Smith, CSSp, will visit St. Michael the Archangel Parish this coming weekend, September 9th-10th to speak as a presenter about the missionary work of the Church and in particular that of the Spiritans (officially Congregation of the Holy Spirit). To learn more about the Spiritans, please visit their website at www.spiritans.org. **Please be generous.**

ANUNCIO DE LLAMAMIENTO MISIONAL 9-10 de sept

El Reverendo William Smith, CSSp, visitará la Parroquia de San Miguel Arcángel los días 9 y 10 de septiembre para hablar sobre el trabajo misionero de la Iglesia y, en particular, el de los Espiritanos (oficialmente Congregación del Espíritu Santo). Para obtener más información sobre los Espiritanos, visite su sitio web en www.spiritans.org. **Por favor, sea generoso.**



Labor Day Mass, September 4th at 9am

Misa del Día del Trabajo, 4 de septiembre a las 9am

RCIA & PSR REGISTRATION HAVE BEGUN**LA INSCRIPCIÓN DE RICA Y CATECISMO HAN COMENZADO**

- ➔ RCIA for 18years old and older: Please contact Waleska Negron to register and/or questions at wnegron@smacleveland.net.
- ➔ RICA para 18 años o más: Comuníquese con Waleska Negron para inscribirse y/o por preguntas a su correo electrónico wnegron@smacleveland.net.



- ➔ Teachers will be available before and after each mass to register **your young child or teen** for receiving these important sacraments.
- ➔ Las Maestras estarán disponibles antes y después de cada misa para inscribir a **su hijo pequeño o adolescente** para recibir estos importantes sacramentos.

Young Adults Mini Bible Study registration has started. It is a 4-week course available on October 6, 20, November 3 & 17. Please contact Sister Juana.



El registro de la **Mini Estudio Bíblico** para Jóvenes Adultos ha comenzado. Es un curso de 4 semanas disponible los días 6, 20 de octubre, 3 y 17 de noviembre. Por favor, comuníquese con la Hermana Juana.

SACRAMENTS / SACRAMENTOS**BAPTISM / BAUTISMO**

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The **NEXT** workshop will be offer in **English on Sunday: November 12, 2023**. Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. **El taller se ofrecerá en Español ESTE Domingo: 27 de agosto de 2023**. Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.

MATRIMONY / MATRIMONIO

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN SIX MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE SEIS MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNION AL ENFERMO)

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins.
- ❖ Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.

CONFESSIONS / CONFESIONES

- ❖ **Saturday (Sábado) - 3:30pm - 4:30pm OR by appointment**

PSR REGISTRATION / Catecismo MATRICULACION

Has Begun/ Ha Comenzado

- **First Communion:** [2-year Program. Provide an official copy of the baptismal certificate]
 - ▶ **Primera Comunión:** [Programa de 2 años, Proporcionar una copia oficial del certificado de bautismo.]
- **Continuation of PSR grades 3-4-5-6**

[For all children who have received the Sacrament of the Eucharist and want to continue receiving Religious Education]

 - ▶ **Continuación Religiosa grados 3-4-5-6**

[Para todos los niños/as que han recibido el Sacramento de la Comunión y quieren continuar recibiendo Educación Religiosa.]
- **Confirmation**

[The program is one year of preparation. Provide an official copy of the baptismal certificate. The candidate should be 14 years old.]

 - ▶ **Confirmación**

[El programa consiste en un año de preparación. Proporcionar una copia oficial del certificado de bautismo. El candidato deberá tener 14 años.]

Sunday October 1st: The Lord of the Miracles Pastoral Ministry invites all to join in the Lord of the Miracles celebration on Sun Oct 1st beginning with Mass at 12noon; after the procession in the church, a simple reception follows.

El Ministerio Pastoral del Señor de los Milagros la Parroquia San Miguel Arcángel **invita a Ud. y familia a la Misa Solemne en honor al Cristo Moreno**, devoción y tradicional festividad religiosa que se celebra en el Perú desde hace más de tres siglos. Este año se lleva a cabo en **nuestra parroquia el 1 de octubre primero con la misa de 12mediodía**. Después de Misa, En anda El Señor de los Milagros saldrá en procesión dentro de la Iglesia. Después de la Procesión se ofrecerá una recepción sencilla para compartir refrescos y música tradicional para todos los asistentes. **Todos están Bienvenidos.**

(Spanish Spiritual Retreat)

Están invitados a un **Retiro Espiritual por el Ministerio Señor de los Milagros con Diacono Gonzalo López**. Se llevará a cabo desde las 8:30am y concluyendo con la misa de las 12pm. Después de la misa habrá un pequeño refrigerio.

Tony Melendez will play a Parish Concert on Friday, September 22nd from 8pm-10pm. Ticket Cost is \$20.00. Contact Sister Juana or Jason Martinez. (Phone numbers see below.)

- He has the gift of playing the guitar with his lower limbs since he was born with no arms.
- He had the privilege to perform several times for St. John Paul II during his papacy.
- There'll be an opportunity to buy Tony Meléndez materials and a food sale.

Tony Meléndez tocará un concierto parroquial viernes, 22 de septiembre desde 8pm a 10pm. Costo de Boleto es \$20.00. Comuníquese con Hermana Juana o Jason Martínez. (Números de teléfono ver más abajo.)

- Tiene el don de tocar la guitarra con sus extremidades inferiores ya que nació sin brazos.
- Tuvo el privilegio de actuar varias veces para San Juan Pablo II durante su papado.
- Estará disponible para comprar materiales de Tony Meléndez y una venta de comida.

ALL ARE WELCOME.

BIENVENIDOS A TODOS.

Live Concert

September 22, 2023

TONY MELÉNDEZ

ESPERANZA

Friday, 8 pm a 10:00pm

Evento-Iglesia San Miguel Arcangel

3114 Scranton Rd Cleveland, Ohio 44109

Sister- Juana Mendez: 513-659-3078 & Jason Martinez: 216-647-9608 Espacios Limitados






Fe y Cultura

Año de la Eucarística

2023



Comunidad Hispana de Cleveland
! Están todos Invitados !

A celebrar nuestra bella identidad hispana como un solo pueblo de Dios. Comenzaremos con una reflexión de lo que celebramos de 8:30 a 10:30 am; y seguiremos con la Santa Misa a las 11:00 am. Posterior a la celebración Eucarística; tendremos la fiesta con actos culturales y comida latinoamericana.



CELEBRACIÓN EUCARÍSTICA
presidida por el
Reverendísimo Monseñor
Michael G. Woost
Celebrante Principal

30 /septiembre/ 2023

Parroquia Sagrada Familia
7719 Detroit Ave,
Cleveland, OH 44102

Más información
216-696 6525 EXT 2530
Ministerio Hispano/Diócesis de Cleveland

An extreme amendment is on the Ohio ballot in November that threatens the health and safety of women, the rights of parents and the lives of pre-born babies up to 9 months.



Join Catholics across Ohio in praying a 54-Day Rosary Novena beginning Friday, Sept. 15, for the defeat of this dangerous amendment.

Sign up for a daily email reminder with novena prayers here or at pray54ohio.org.





Serving our communities
with five locations

Craciun Berry Funeral Home Cleveland
Craciun Funeral Home Middleburg Heights
Holick Craciun Funeral Home Westlake
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland
Fairview Park

216-281-7300

Charles D. Slone – Funeral Director
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111
Margarita Claudio – Hispanic Liaison

SLONE & CO.
Funeral Directors
www.slonecares.com
216-941-3434



Carilyn X Martinez

Owner
Quinceañera and
Sweet 16 Dresses,
Tiaras, Bouquets
15 Dolls and
Other accessories

6627 Pearl Rd Parma Hts Ohio 44130
By appointment
216-255-8531
carys15boutique@gmail.com



Bartell Georgalas & Juarez

Immigration and Criminal Defense Attorneys
Abogados de Inmigración y Casos Penales

Call for A Free Consultation/ Llame Para Una Consulta Gratuita
216 - 710 - 6700

You could get with UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP). Dual Complete with a health plan with \$0 Copay, for people who: Have both Medicaid and Medicare, and could use more help to cover more care and costs.

Get a prepaid card, \$175.00 a month, to buy covered over-the-counter (OTC) products and groceries.

Shane Snider Licensed Sales Agent 440-867-6142,
TTY 711 snide57@me.com
FaithLoveandHopesnurnace.com

Un plan UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP) con \$0 de copago, incluye beneficios adicionales para ayudarlo a recibir la atención y los servicios que le podrían estar faltando hoy. Si tiene ambas, Medicaid y Medicare, podría ser de gran ayuda para cubrir una mayor parte de su atención y costos.

\$175 al mes en una tarjeta precargada para productos de venta sin receta y alimentos saludables.

Ana Garcia Snider Agente de ventas autorizado 440-477-6173, TTY 711 anasnider@me.com
Sí, hablo su idioma

GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!

1. Go to www.formed.org/signup
2. Enter the parish name "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and **Click Sign up!**

FORMED

¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!

1. Vaya a www.formed.org/signup
2. Entre el nombre de la parroquia "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next**.
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, **presione Sign up!**

FORMED

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.